

Genre du véhicule Camion ou tracteur à sellette (châssis)	Marque de fabrication SAURER	Type D 230 F 4 x 2	Fiche d'homologation N° CH 3716 41
--	---------------------------------	-----------------------	---------------------------------------

Constructeur Identification	Aktiengesellschaft ADOLPH SAURER, 9320 Arbon "D 230 F 4x2" sur la plaquette du constructeur		
Plaquette constr.	à gauche, vers l'entrée		
N° du châssis	à gauche, à l'avant en haut sur le longeron, au-dessus de l'essieu avant		
Ident. du moteur	"C 2 K T" à gauche, à l'avant latéralement sur le bloc		
Importateur princ.	-		
Véhicule homologué	207.769	Signes fixes dans code du type	D 230 F 4x2

<b>Chassis</b>		<b>Moteur</b>	
Nombre d'essieux	2	Marque	SAURER
Direction	mécanique avec assistance hydraulique	Type	C 2 KT
Transmission	mécanique synchronisée (ZF 36-90) *	Construction	en ligne
Nombre de vitesses	6	Carburant	D
Frein de service	AV= air comprimé/hydraulique AR= air comprimé, régulateur selon charge sur les roues AR	Position	avant
Frein auxiliaire	(frein à ressorts, progressif, sur les roues AR; press. par réservoir séparé; libération de sec. par circ. AR; libération mécanique par vis sur cylindres)	Retroidiss.	eau
Frein d'arrêt	s, échappement, non progressif, s.d. TELMA ou RETARDER	Nombre cylindr.	6
Ralentisseur	contrôle du niveau av. vibr. canon. dble + avvert. press.	Alésage	120
Contrôle 2 circ.		Course	130
		Cylindrée	8820
		CV-impôt	44,90
		Puissance en CV	230 DIN
		à U/min	2500
		(Méthode de mesure à proximité du moteur = 100 dB(A))	
		Bruit	87 dB(A) à U/min
		Silencieux	1 = 250x300x1000 ou 1100 mm
		Mesure des gaz	Bacharach 2,5 / Bosch noirissement 1,8
		Déparasitage	-

<b>Carrosserie</b>		<b>Poids</b>	
Nombre de portes	2	avant	arrière
Indic. vit.	tachygraphe	total \$)	
Retroviseur	de chaque côté	selon la carrosserie	
Attelage	sur demande		
Charge utile		16000	
Poids total		16000	
Garantie fabr.		16000	
Dimens. pneus	11.00 - 20	(Variantes +)	
Ply / bar	16 / 7,75	voir	
Charge pour V max	6500	remarques)	
	100		
Garantie poids remorquable avec frein		30 000	
Garantie poids remorquable sans frein			
Garantie poids de l'ensemble		46 000	
Poids remorquable testé		16 000	
Vitesse maximale selon le constructeur		96 km/h	
Vitesse maximale testée		km/h	

Distance volant - vers l'avant du véhicule

§) Equipement

Feux de route HCR H4 (E)

Feux de croisement HCR H4 (E)

Feux de position A (E) dans HCR

Feux rouges WBC CH 1 0133 02

Feux stop WBC CH 1 0133 02

Clignoteurs av \_\_\_\_\_ AV= 4-5 ar voir feux rouges

Catadioptres av \_\_\_\_\_ ar I (E)

Feux de gabarit av A (E) ar \_\_\_\_\_

Feux complément.

Eclairage plaque 1/ à gauche, combiné

Essuie-glace 2/ balais avec/avec lave-glace

Avertisseurs BOSCH 0 320 146 001 / 007 (CH 5 0301 07)

ou d'autres modèles homologués

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule Camion ou tracteur à sellette

Marque et type S A U R E R D 230 F 4x2

Homologation N° CH 3716 41

Carrosserie \_\_\_\_\_

Places total 2 - 6 avant \_\_\_\_\_

Poids à vide sel. bulletin passage Carburant D

Charge utile sel. carrosserie CV-impôt 44,90

Poids total 16000 Cylindrée 8820

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- \*) Transmission : variantes
- |                    |            |                |            |
|--------------------|------------|----------------|------------|
| ZF S6-80           | 6 vitesses | ALLISON MT 640 | 4 paliers  |
| ZF S6-80 + CV 80   | 6x2        | ALLISON MT 644 | 4 paliers  |
| ZF WSK 400 + S6-90 | 6          | ALLISON MT 654 | 5 paliers. |
- \*\*\*) Empattements : 3250 mm, 3700 mm, 4100 mm, 4500 mm, 4800 mm, 5000 mm, 5200 mm.
- +) Variante de pneus : 12 R 22,5 16 PR AV 6500 (8,0) AR 11500 (8,0) V-max. 100 km/h ) voies inchangées
- |                  |             |              |            |
|------------------|-------------|--------------|------------|
| 12.00-20 Multi   | 7500 (7,75) | 13000 (7,75) | 100 km/h ) |
| 11.00 R 20 16 PR | 6500 (8,0)  | 11500 (8,0)  | 100 km/h ) |
| 12.00 R 20 16 PR | 6600 (7,5)  | 11800 (7,5)  | 100 km/h ) |
- ++) Carrosserie : les déflecteurs avec les arêtes arrondies sont admis selon décision du DFJP.

§) Les dimensions, le poids, l'équipement et le nombre de places doivent être contrôlés à l'immatriculation.

(K) Lieu et date de l'homologation  
Arbon, 07.12.76

Homologation fédérale des types de véhicules

Camion ou  
tracteur à sellette  
(châssis)

S A U R E R

D 230 F 4 x 2

CH 3716 41

**Fiche complémentaire**

I.

Complément du 28.11.78 à Berne - St.

Mesures du bruit selon l'OCE:

avec le véhicule en marche : valable pour les types de transmission suivants:

ZF S6 - 80 + GV

ALLISON MT 643, 644, 653 ou 654

avec les essieux propulseurs 3,75 - 7,61 : 1

à proximité de l'échappement: 97,0 dB/A à 2825 min<sup>-1</sup>

Nouvel emplacement du No du châssis: à gauche, à l'avant, en haut sur le longeron,  
derrière le pare-chocs

Nouvelle charge sur l'essieu avant: 8500 kg